

Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the [European Economic Area](#)

Final act - Joint Declarations

20070723

Agreement

on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the European Economic Area

THE EUROPEAN COMMUNITY,

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

IRELAND,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,

THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

THE REPUBLIC OF HUNGARY,

MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

hereinafter referred to as "EC Member States",

ICELAND,

THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN,

THE KINGDOM OF NORWAY,
hereinafter referred to as "EFTA States",
together hereinafter referred to as "Present Contracting Parties",
and

THE REPUBLIC OF BULGARIA,
ROMANIA,

WHEREAS the Treaty concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union (hereinafter referred to as the Treaty of Accession) was signed in Luxembourg on 25 April 2005;

WHEREAS, pursuant to Article 128 of the Agreement on the European Economic Area, signed at Oporto on 2 May 1992, any European State becoming a member of the Community shall apply to become a Party to the Agreement on the European Economic Area (hereinafter referred to as EEA Agreement);

WHEREAS the Republic of Bulgaria and Romania have applied to become Contracting Parties to the EEA Agreement;

WHEREAS the terms and conditions for such participation are to be the subject of an Agreement between the Present Contracting Parties and the applicant States,

HAVE DECIDED TO CONCLUDE THE FOLLOWING AGREEMENT:

Article 1

1. The Republic of Bulgaria and Romania hereby become Contracting Parties to the EEA Agreement and shall hereinafter be referred to as the "New Contracting Parties".
2. From the entry into force of this Agreement, the provisions of the EEA Agreement, as amended by the Decisions of the EEA Joint Committee adopted before 1 October 2004, shall be binding on the New Contracting Parties under the same conditions as on the Present Contracting Parties and under the terms and conditions laid down in this Agreement.
3. The Annexes to this Agreement form an integral part of this Agreement.

Article 2

1. ADJUSTMENTS TO THE MAIN TEXT OF THE EEA AGREEMENT

(a) Preamble:

the list of Contracting Parties shall be replaced by the following:

"THE EUROPEAN COMMUNITY,
THE KINGDOM OF BELGIUM,
THE REPUBLIC OF BULGARIA,
THE CZECH REPUBLIC,
THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,
THE REPUBLIC OF ESTONIA,
IRELAND,
THE HELLENIC REPUBLIC,
THE KINGDOM OF SPAIN,
THE FRENCH REPUBLIC,
THE ITALIAN REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF CYPRUS,
THE REPUBLIC OF LATVIA,
THE REPUBLIC OF LITHUANIA,
THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,
THE REPUBLIC OF HUNGARY,
MALTA,
THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,
THE REPUBLIC OF AUSTRIA,
THE REPUBLIC OF POLAND,
THE PORTUGUESE REPUBLIC,
ROMANIA,
THE REPUBLIC OF SLOVENIA,
THE SLOVAK REPUBLIC,
THE REPUBLIC OF FINLAND,
THE KINGDOM OF SWEDEN,
THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,
and
ICELAND,
THE PRINCIPALITY OF LIECHTENSTEIN,
THE KINGDOM OF NORWAY,";

(b) Article 2:

(i) in paragraph (b), the words "Republic of" shall be deleted;

(ii) the following shall be added after paragraph (d):

"(e) the term "Act of Accession of 25 April 2005" shall mean the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded, adopted in Luxembourg on 25 April 2005;

(f) the term "[Protocol](#) of Accession of 25 April 2005" shall mean the [Protocol](#) concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union,

adopted in Luxembourg on 25 April 2005.";

(c) Article 117:

the text of Article 117 shall be replaced by the following:

"Provisions governing the Financial Mechanisms are set out in [Protocol 38](#), [Protocol 38a](#) and Addendum to [Protocol 38a](#).";

(d) Article 126:

in paragraph 1, the words "Republic of" shall be deleted;

(e) Article 129:

(i) the second subparagraph of paragraph 1 shall be replaced by the following:

"Pursuant to the enlargements of the European Economic Area the versions of this Agreement in the Bulgarian, Czech, Estonian, Hungarian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Romanian, Slovak and Slovenian languages shall be equally authentic.";

(ii) the third subparagraph of paragraph 1 shall be replaced by the following:

"The texts of the acts referred to in the Annexes are equally authentic in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish and Swedish languages as published in the Official Journal of the European Union and shall for the authentication thereof be drawn up in the Icelandic and Norwegian languages and published in the EEA Supplement to the Official Journal of the European Union.".

2. ADJUSTMENTS TO PROTOCOLS TO THE EEA AGREEMENT

(a) [Protocol 4](#) on rules of origin shall be amended as follows:

(i) in Article 3(1), the reference to the New Contracting Parties shall be deleted.

(ii) Annex IVa (Text of the invoice declaration) shall be amended as follows:

(aa) the following shall be inserted before the Spanish version of the text of the invoice declaration:

"Bulgarian version
";

(bb) the following shall be inserted before the Slovenian version of the text of the invoice declaration:

"Romanian version
";

(iii) Annex IVb (Text of the invoice declaration EUR-MED) shall be amended as follows:

(aa) the following shall be inserted before the Spanish version of the text of the invoice declaration EUR-MED:

"Bulgarian version

, (... (1) , , ... (2).

- cumulation applied with.....(name of the country/countries)

- no cumulation applied (3)";

(bb) the following shall be inserted before the Slovenian version of the text of the invoice declaration

EUR-MED:

"Romanian version

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizaia vamal nr. ...(1)) declar c, exceptând cazul in care in mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferential... (2).

- cumulation applied with.....(name of the country/countries)

- no cumulation applied (3)";

(b) [Protocol 38a](#) shall be amended as follows:

in Article 4(3), the word "shall" shall be replaced by the word "may";

(c) the following shall be added to [Protocol 38a](#):

"

20070723

Addendum to [Protocol 38a](#)

on the EEA financial mechanism for the Republic of Bulgaria and Romania

Article 1

1. [Protocol 38a](#) shall apply mutatis mutandis to the Republic of Bulgaria and Romania.
2. Notwithstanding paragraph 1, Article 6 of [Protocol 38a](#) shall not apply. No reallocation to any other Beneficiary State shall be applicable in case of available non-committed funds of Bulgaria and Romania.
3. Notwithstanding paragraph 1, Article 7 of [Protocol 38a](#) shall not apply.
4. Notwithstanding paragraph 1, contributions to non-governmental organisations and social partners may be up to 90 % of project costs.

Article 2

The additional amounts of the financial contribution for the Republic of Bulgaria and Romania shall be EUR 21,5 million for the Republic of Bulgaria and EUR 50,5 million for Romania over the period running from 1 January 2007 to 30 April 2009, inclusive; they shall be made available as from the date of entry into force of the Agreement on the Participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the European Economic Area or of an agreement to apply the Agreement provisionally and be provided for commitment in a single tranche in 2007.;

"

(d) the text of [Protocol 44](#) shall be replaced by the following:

"On safeguard mechanisms pursuant to enlargements of the European Economic Area

1. Application of Article 112 of the Agreement to the General Economic Safeguard Clause and the safeguard mechanisms contained in certain transitional arrangements in the Field of Free Movement

of Persons and Road Transport

Article 112 of the Agreement shall be applicable also to the situations specified or referred to

- (a) in the provisions of Article 37 of the Act of Accession of 16 April 2003, and of Article 36 of the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, of the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005, and
- (b) in the safeguard mechanisms contained in the transitional arrangements under the headings "Transition period" in Annex V (Free movement of workers) and Annex VIII (Right of establishment), in point 30 (Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council) of Annex XVIII (Health and safety at work, labour law, and equal treatment for men and women) and in point 26c (Council Regulation (EEC) No 3118/93) of Annex XIII (Transport) with the same time limits, scope and effects as set out in those provisions.

2. Internal Market Safeguard Clause

The general decision making procedure provided for by the Agreement shall be applicable also to decisions taken by the Commission of the European Communities in application of Article 38 of the Act of Accession of 16 April 2003, and of Article 37 of the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, of the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005."

Article 3

1. All amendments to acts adopted by the Community institutions incorporated into the EEA Agreement, made by the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded or, as the case may be, the [Protocol](#) concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union, are hereby incorporated into and made part of the EEA Agreement.
2. To this end, the following indent is introduced in the points of the Annexes and Protocols to the EEA Agreement containing the references to the acts adopted by the Community institutions concerned:
 - "- 1 2005 SA: Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded, adopted on 25 April 2005 (OJ L 157, 21.6.2005, p. 203)."
3. If and as soon as the Treaty establishing a Constitution for Europe has entered into force, the following indent shall replace the indent referred to in paragraph 2:
 - "- 1 2005 SP: [Protocol](#) concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union, adopted on 25 April 2005 (OJ L 157, 21.6.2005, p. 29)."
4. If the indent referred to in paragraph 2 or 3 is the first indent in the point in question, it shall be preceded by the words ", as amended by:".
5. Annex A to this Agreement lists the points in the Annexes and Protocols to the EEA Agreement in which the text referred to in paragraphs 2, 3 and 4 shall be introduced.
6. Where acts incorporated into the EEA Agreement prior to the date of entry into force of this Agreement require adaptations by reason of the New Contracting Parties' participation, and the necessary adaptations have not been provided for in this Agreement, those adaptations will be addressed in accordance with the procedures laid down in the EEA Agreement.

Article 4

1. The arrangements contained in the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded referred to in Annex B to this Agreement are hereby incorporated into and made part of the EEA Agreement.

2. If and as soon as the Treaty establishing a Constitution for Europe has entered into force, the arrangements referred to in Annex B shall be understood to have been made by the [Protocol](#) concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.

3. Any of the arrangements of relevance for the EEA Agreement referred to in or adopted on the basis of the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded or, as the case may be, the [Protocol](#) concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union, which is not reflected in Annex B to this Agreement, will be addressed in accordance with the procedures laid down in the EEA Agreement.

Article 5

Any Party to this Agreement may bring any matter concerning its interpretation or application before the EEA Joint Committee. The EEA Joint Committee shall examine the matter with a view to finding an acceptable solution in order to maintain the good functioning of the EEA Agreement.

Article 6

1. This Agreement shall be ratified or approved by the Present Contracting Parties and the New Contracting Parties in accordance with their own procedures. The instruments of ratification or approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union.

2. It shall enter into force on the day following the deposit of the last instrument of ratification or approval of a Present Contracting Party or a New Contracting Party, provided that the following related agreements and protocols enter into force on the same day:

- (a) Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Kingdom of Norway concerning a Cooperation Programme for Economic Growth and Sustainable Development in Bulgaria;
- (b) Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Kingdom of Norway concerning a Cooperation Programme for Economic Growth and Sustainable Development in Romania;
- (c) additional [Protocol](#) to the Agreement between the European Economic Community and Iceland consequent on the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union; and
- (d) additional [Protocol](#) to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European

Union.

Article 7

This Agreement, drawn up in a single original in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish, Icelandic and Norwegian languages, the text in each of these languages being equally authentic, shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union, which will remit a certified copy to each of the Governments of the Parties to this Agreement.

Hecho en Bruselas, el veinticinco de julio de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého patého ervence dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende juli to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Juli zweitausendsieben.

Kahe tuhanda seitsmenda aasta juulikuu kahekümne viiendal päeval Brüsselis.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of July in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juillet deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque luglio duemilasette.

Brisel, divtksto septt gada divdesmit piektaj jlij.

Priimta du tkstaniai septintj met liepos dvideimt penkt dien Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-hetedik év julius havanak huszonötödik napjan.

Magmul fi Brussell, fil- amsa u goxrin jum ta' Lulju tas-sena elfejn u sebga.

Gedaan te Brussel, de vijfentwintigste juli tweeduizend zeven.

Sporzdzono w Brukseli dnia dwudziestego pitego lipca roku dwa tysice siodmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de Julho de dois mil e sete.

întocmit la Bruxelles, douzeci i cincii iulie dou mii apte.

V Bruseli da dvadsiateho plateho jula dvetisícsem.

V Bruslju, dne petindvajsetega julija leta dva tiso sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäviidentenä päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte juli tjugohundrasju.

Gjört í Brussel hinn 25 júlí 2007.

Utferdiget i Brussel den tjuiefemte juli totusenogsj.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

+++++ TIFF +++++

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

+++++ TIFF +++++

Za eskou republiku

+++++ TIFF +++++

På Kongeriget Danmarks vegne

+++++ TIFF +++++

Für die Bundesrepublik Deutschland

+++++ TIFF +++++

Eesti Vabariigi nimel

+++++ TIFF +++++

Thar cheann Na hEireann

For Ireland

+++++ TIFF +++++

+++++ TIFF +++++

Por el Reino de España

+++++ TIFF +++++

Pour la République française

+++++ TIFF +++++

Per la Repubblica italiana

+++++ TIFF +++++

+++++ TIFF +++++

Latvijas Republikas vrd

+++++ TIFF +++++

Lietuvos Respublikos vardu

+++++ TIFF +++++

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

+++++ TIFF +++++

A Magyar Köztársaság részéről

+++++ TIFF +++++

Gal Malta

+++++ TIFF +++++

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

+++++ TIFF +++++

Für die Republik Österreich

+++++ TIFF +++++

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

+++++ TIFF +++++

Pela Republica Portuguesa

+++++ TIFF +++++

Pentru România

+++++ TIFF +++++

Za Republiko Slovenijo

+++++ TIFF +++++

Za Slovensku republiku

+++++ TIFF +++++

Suomen tasavallan puolesta

+++++ TIFF +++++

För Konungariket Sverige

+++++ TIFF +++++

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

+++++ TIFF +++++

+++++ TIFF +++++

+++++ TIFF +++++

For the European Community Por la Comunidad Europea Za Evropské spoleenství For Det Europæiske Fællesskab Für die Europäische Gemeinschaft Euroopa Ühenduse nimel Pour la Communauté européenne Per la Comunità europea Eiropas Kopienas vrd Europos bendrijos vardu Az Europai Közösség részérl Gall-Komunità Ewropea Voor de Europese Gemeenschap W imieniu Wspolnoty Europejskiej Pela Comunidade Europeia Pentru Comunitatea European Za Europske spoloenstvo Za Evropsko skupnost Euroopan yhteisön puolesta På Europeiska gemenskapens vägnar ! !

Fyrir hnd Islands

+++++ TIFF +++++

Für das Fürstentum Liechtenstein

+++++ TIFF +++++

For Kongeriket Norge

+++++ TIFF +++++

20070723

ANNEX A

LIST REFERRED TO IN ARTICLE 3 OF THE AGREEMENT

PART I

Acts referred to in the EEA Agreement amended

by the Act concerning the conditions of accession of the Republic of Bulgaria and Romania and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded or, as the case may be, the [Protocol](#) concerning the conditions and arrangements for admission of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union

The indents referred to in Article 3(2) and 3(3) shall be inserted in the following locations in the Annexes and Protocols to the EEA Agreement:

in Chapter XXVII (Spirit Drinks) of Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification):

- Point 1 (Council Regulation (EEC) No 1576/89),
- Point 3 (Council Regulation (EEC) No 1601/91);

in Annex XIII (Transport):

- Point 19 (Council Directive 96/26/EC);

in Annex XVII (Intellectual Property):

- Point 6 (Council Regulation (EEC) No 1768/92),
- Point 6a (Regulation (EC) No 1610/96 of the European Parliament and of the Council).

PART II

Other amendments to the Annexes to the EEA Agreement

The following amendments shall be made to the Annexes to the EEA Agreement:

in Annex V (Free movement of workers):

in point 3 (Council Directive 68/360/EC), adaptation (e)(ii) shall be replaced by the following:

"(ii) the footnote shall be replaced by the following:

"Belgian, Bulgarian, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, Icelandic, Spanish, French, Irish, Italian, Cypriot, Latvian, Liechtenstein, Lithuanian, Luxembourg, Hungarian, Maltese, Netherlands, Norwegian, Austrian, Polish, Portuguese, Romanian, Slovenian, Slovakian, Finnish,

Swedish and British according to the country issuing the permit.""

20070723

ANNEX B

LIST REFERRED TO IN ARTICLE 4 OF THE AGREEMENT

The Annexes to the EEA Agreement shall be amended as follows:

Annex II (Technical regulations, standards, testing and certification):

1. in Chapter XV, Point 12a (Council Directive 91/414/EEC), the following paragraph shall be inserted after the paragraph regarding the transitional arrangements:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 5, Section B, Part II), shall apply.";

2. In Chapter XVII, Point 7 (Directive 94/62/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 10, Section B, point 2) and Romania (Annex VII, Chapter 9, Section B, point 2), shall apply.";

3. in Chapter XVII, Point 8 (Directive 94/63/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 10, Section A, point 1) and Romania (Annex VII, Chapter 9, Section A), shall apply.";

4. in Chapter XXV, Point 3 (Directive 2001/37/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be inserted before the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 7), shall apply."

Annex V (Free movement of workers):

the text of the second paragraph under the heading "Transition Period" shall be replaced by the following:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 1) and Romania (Annex VII, Chapter 1), shall apply.

With regard to the safeguard mechanisms contained in the transitional arrangements referred to in the previous paragraphs, with the exception of the arrangements for Malta, [PROTOCOL 44 ON SAFEGUARD MECHANISMS PURSUANT TO ENLARGEMENTS OF THE EUROPEAN ECONOMIC](#)

AREA shall apply."

Annex VIII (Right of establishment):

the text of the second paragraph under the heading "Transition Period" shall be replaced by the following:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 1) and Romania (Annex VII, Chapter 1), shall apply.

With regard to the safeguard mechanisms contained in the transitional arrangements referred to in the previous paragraphs, with the exception of the arrangements for Malta, [PROTOCOL 44 ON SAFEGUARD MECHANISMS PURSUANT TO ENLARGEMENTS OF THE EUROPEAN ECONOMIC AREA](#) shall apply."

Annex IX (Financial services):

in point 30c (Directive 97/9/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be added:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 2) and Romania (Annex VII, Chapter 2), shall apply."

Annex XI (Telecommunication services):

in point 5cm (Directive 2002/22/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be inserted before the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 9), shall apply."

Annex XII (Free movement of capital):

the following paragraph shall be inserted after the paragraph under the heading "TRANSITION PERIOD":

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 3) and Romania (Annex VII, Chapter 3), shall apply."

Annex XIII (Transport):

1. in point 15a (Council Directive 96/53/EC), the following paragraph shall be added:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 5, point 3) and Romania (Annex VII, Chapter 6, point 2), shall apply.";

2. in point 18a (Council Directive 1999/62/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 6, point 3), shall apply.";

3. in point 19 (Council Directive 96/26/EC), the following paragraph shall be inserted between

the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 5, point 2), shall apply.";

4. in point 26c (Council Regulation (EEC) No 3118/93), the text of the second paragraph regarding the transitional arrangements shall be replaced by the following:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 5, point 1) and Romania (Annex VII, Chapter 6, point 1), shall apply.

With regard to the safeguard mechanisms contained in the transitional arrangements referred to in the previous paragraphs, [PROTOCOL 44 ON SAFEGUARD MECHANISMS PURSUANT TO ENLARGEMENTS OF THE EUROPEAN ECONOMIC AREA](#) shall apply.";

Annex XV (State aid):

1. the following paragraph shall be added at the end of the "SECTORAL ADAPTATIONS":

"The arrangements regarding the existing aid schemes set out in Chapter 2 (Competition policy) of Annex V to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 shall apply between the Contracting Parties.";

2. the following shall be inserted before the heading "ACTS REFERRED TO":

"TRANSITION PERIOD

The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 4), shall apply."

Annex XVII (Intellectual property):

The following shall be added under the heading "SECTORAL ADAPTATIONS":

"The specific mechanisms set out in Chapter 1 (Company law) of Annex V to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 shall apply between the Contracting Parties."

Annex XVIII (Health and safety at work, labour law, and equal treatment for men and women):

in point 30 (Directive 96/71/EC of the European Parliament and of the Council), the text of the second paragraph regarding the transitional arrangements shall be replaced by the following:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 1) and Romania (Annex VII, Chapter 1), shall apply.

With regard to the safeguard mechanisms contained in the transitional arrangements referred to in the previous paragraphs, [PROTOCOL 44 ON SAFEGUARD MECHANISMS PURSUANT TO ENLARGEMENTS OF THE EUROPEAN ECONOMIC AREA](#) shall apply."

Annex XX (Environment):

1. in point 1f (Council Directive 96/61/EC), the following paragraph shall be added:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI,

Chapter 10, Section D, point 1) and Romania (Annex VII, Chapter 9, Section D, point 1), shall apply.";

2. in point 7a (Council Directive 98/83/EC), the following paragraph shall be added:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 9, Section C, point 5), shall apply.";

3. in point 9 (Council Directive 83/513/EEC), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 9, Section C, point 1), shall apply.";

4. in point 10 (Council Directive 84/156/EEC), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 9, Section C, point 1), shall apply.";

5. in point 11 (Council Directive 84/491/EEC), the following paragraph shall be inserted before the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 9, Section C, point 2), shall apply.";

6. in point 12 (Council Directive 86/280/EEC), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 9, Section C, point 3), shall apply.";

7. in point 13 (Council Directive 91/271/EEC), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 10, Section C) and Romania (Annex VII, Chapter 9, Section C, point 4), shall apply.";

8. in point 19a (Directive 2001/80/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 10, Section D, point 2) and Romania (Annex VII, Chapter 9, Section D, point 3), shall apply.";

9. in point 21ad (Council Directive 1999/32/EC), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI,

Chapter 10, Section A, point 2), shall apply.";

10. in point 32c (Council Regulation (EEC) No 259/93), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 10, Section B, point 1) and Romania (Annex VII, Chapter 9, Section B, point 1) shall apply.";

11. in point 32d (Council Directive 1999/31/EC), the following paragraph shall be added:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 10, Section B, point 3) and Romania (Annex VII, Chapter 9, Section B, point 3) shall apply.";

12. in point 32f (Directive 2000/76/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be inserted before the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Romania (Annex VII, Chapter 9, Section D, point 2) shall apply.";

13. in point 32fa (Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council), the following paragraph shall be inserted between the paragraph regarding the transitional arrangements and the adaptation text:

"The transitional arrangements set out in the Annexes to the Act of Accession of 25 April 2005 or, as the case may be, to the [Protocol](#) of Accession of 25 April 2005 for Bulgaria (Annex VI, Chapter 10, Section B, point 4) and Romania (Annex VII, Chapter 9, Section B, point 4) shall apply."

DOCNUM	22007A0825(05)
AUTHOR	European Community ; The Member States ; Belgium ; Czech Republic ; Denmark ; Federal Republic of Germany ; Estonia ; Ireland ; Greece ; Spain ; France ; Italy ; Cyprus ; Latvia ; Lithuania ; Luxembourg ; Hungary ; Malta ; Netherlands ; Austria ; Poland ; Portugal ; Slovenia ; Slovakia ; Finland ; Sweden ; United Kingdom ; Iceland ; Norway ; Liechtenstein ; Romania ; Bulgaria
FORM	Agreement
TREATY	European Community ; European Economic Area
PUBREF	OJ L 221, 25.8.2007, p. 15-45 (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV)
DOC	2007/07/25

INFORCE 2007/08/01=MA/PROV

ENDVAL 9999/99/99

SIGNED 2007/07/25=BRUXELLES

LEGBASE 12006E310
12006E300

LEGCIT 12005S/TTE

MODIFIES 21994A0103(01) Amendment Amendment from 01/08/2007
21994A0103(01) Amendment Replacement Article 117 from 01/08/2007
21994A0103(01) Amendment Amendment Article 126 from 01/08/2007
21994A0103(01) Amendment Amendment Article 129.1 from 01/08/2007
21994A0103(01) Amendment Amendment Article 2.B) from 01/08/2007
21994A0103(01) Amendment Addition Article 2.E) from 01/08/2007
21994A0103(01) Amendment Addition Article 2.F) from 01/08/2007
21994A0103(01) Amendment Completion Protoc. 38 BIS from 01/08/2007
21994A0103(01) Amendment Amendment Protoc. 38 BIS Article 4.3 from 01/08/2007
21994A0103(05) Amendment Completion Annex 4A) from 01/08/2007
21994A0103(05) Amendment Completion Annex 4B) from 01/08/2007
21994A0103(05) Amendment Amendment Article 3.1 from 01/08/2007
21994A0103(45) Replacement from 01/08/2007

MODIFIED Relation 22007A0825(02) Provisional application from 01/08/2007
Relation 22007A0825(03) Provisional application from 01/08/2007
Relation 22007A0825(04) Provisional application from 01/08/2007
Relation 22007X0825(01)
Amended by 32007D0566 Provisional application from 01/08/2007

SUB External relations ; Accession ; European Free Trade Association (EFTA)

REGISTER 11401010

AUTLANG The official languages ; German ; English ; Bulgarian ; Danish ; Spanish ; Estonian ; Finnish ; French ; Greek ; Hungarian ; Italian ; Latvian ; Lithuanian ; Maltese ; Dutch ; Polish ; Portuguese ; Romanian ; Slovak ; Slovenian ; Swedish ; Other than Community language ; Icelandic ; Norwegian ; Czech

DEPOS Council of the European Union-General Secretariat

DATES of document: 25/07/2007; DATSIG
of effect: 01/08/2007; Provisional application See Text And OJ L 221/2007 P. 66
of signature: 25/07/2007; Brussels
end of validity: 99/99/9999

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Iceland concerning the provisional application of the Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the [European Economic Area](#) and the provisional application of four related Agreements

20070723

Agreement

in the form of an Exchange of Letters between the European Community and Iceland concerning the provisional application of the Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the European Economic Area and the provisional application of four related Agreements

A. Letter from the European Community

Sir,

With reference to the Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the European Economic Area (EEA Enlargement Agreement) and four related agreements, I have the honour to inform you that the European Community is prepared to apply the EEA Enlargement Agreement and the Additional [Protocol](#) to the Agreement between the European Economic Community and Iceland consequent on the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union, on a provisional basis, from the first day of the first month for the former agreement and from the first day of the second month for the latter agreement following the date on which the last of the Exchanges of Letters on provisional application between the European Community and Iceland, Liechtenstein and Norway has been completed, provided that Iceland is disposed to do the same.

I should be obliged if you could confirm Iceland's agreement to the content of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

+++++ TIFF +++++

Hecho en Bruselas, el V Bruselu dne Udfærdiget i Bruxelles, den Geschehen zu Brüssel am Brüssel, Done at Brussels, Fait à Bruxelles, le Fatto a Bruxelles, addi Brisel, Priimta Briuselyje Kelt Brüsszelben, Magmul fi Brussell, Gedaan te Brussel, Sporzdzone w Brukseli dnia Feito em Bruxelas, Adoptat la Bruxelles, V Bruseli V Bruslju, Tehty Brysselissä Utfärdat i Bryssel den † 25-07-2007 †

+++++ TIFF +++++

+++++ TIFF +++++

Por la Comunidad Europea Za Evropské spoleenství For Det Europæiske Fællesskab Für die Europäische Gemeinschaft Euroopa Ühenduse nimel For the European Community Pour la Communauté européenne Per la Comunità europea Eiropas Kopienas vrd Europos bendrijos vardu Az Europai Közösség részérl Gall-Komunità Ewropea Voor de Europese Gemeenschap W imieniu Wspolnoty Europejskiej Pela Comunidade Europeia Pentru Comunitatea European Za Europske spoloenstvo Za Evropsko skupnost Euroopan yhteisön puolesta För Europeiska gemenskapen † †

B. Letter from Iceland

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of and confirm Iceland's agreement with your letter of today's date, which reads as follows:

"With reference to the Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania

in the European Economic Area (EEA Enlargement Agreement) and four related agreements, I have the honour to inform you that the European Community is prepared to apply the EEA Enlargement Agreement and the Additional [Protocol](#) to the Agreement between the European Economic Community and Iceland consequent on the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union, on a provisional basis, from the first day of the first month for the former agreement and from the first day of the second month for the latter agreement following the date on which the last of the Exchanges of Letters on provisional application between the European Community and Iceland, Liechtenstein and Norway has been completed, provided that Iceland is disposed to do the same."

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

+++++ TIFF +++++

Done at Brussels, Hecho en Bruselas, el V Bruselu dne Udfærdiget i Bruxelles, den Geschehen zu Brüssel am Brüssel, , Fait à Bruxelles, le Fatto a Bruxelles, addi Brisel, Priimta Briuselyje Kelt Brüszselben, Magmul fi Brussell, Gedaan te Brussel, Sporzdzone w Brukseli dnia Feito em Bruxelas, Adoptat la Bruxelles, V Bruseli V Bruslju, Tehty Brysselissä Utfärdat i Bryssel den | 25-07-2007 |

+++++ TIFF +++++

For Iceland Por Islandia Za Island For Island Für Island Islandi nimel Pour l'Islande Per l'Islanda Islandes vrd Islandijos vardu Izland részérI Gall-Ilanda Voor IJsland W imieniu Islandii Pela Islândia Pentru Islanda Za Island Za Islandijo Islannin puolesta För Island | |

DOCNUM	22007A0825(02)
AUTHOR	European Community ; Iceland
FORM	Agreement
TREATY	European Community ; European Economic Area
PUBREF	OJ L 221, 25.8.2007, p. 3-6 (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV)
DOC	2007/07/25
INFORCE	2007/07/25=EV
ENDVAL	9999/99/99
SIGNED	2007/07/25 =BRU/XE/LLES
LEGBASE	12006E310 12006E300

MODIFIES [22007A0825\(05\)](#) Relation Provisional application from 01/08/2007
[22007A0825\(08\)](#) Relation Provisional application from 01/09/2007

MODIFIED Relation [22007A0825\(08\)](#)

SUB External relations ; Accession ; European Free Trade Association (EFTA)

REGISTER 11401010

DATES of document: 25/07/2007; DATSIG
of effect: 25/07/2007; Entry into force Date of signing
of signature: 25/07/2007; Brussels
end of validity: 99/99/9999

Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway concerning the provisional application of the Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the [European Economic Area](#) and the provisional application of four related Agreements

20070723

Agreement

in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway concerning the provisional application of the Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the European Economic Area and the provisional application of four related Agreements

A. Letter from the European Community

Sir,

With reference to the Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the European Economic Area (EEA Enlargement Agreement) and four related agreements, I have the honour to inform you that the European Community is prepared to apply the EEA Enlargement Agreement and the following three related agreements:

- Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway concerning a Cooperation Programme for Economic Growth and Sustainable Development in Bulgaria;
- Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway concerning a Cooperation Programme for Economic Growth and Sustainable Development in Romania;
- Additional [Protocol](#) to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.

on a provisional basis, from the first day of the first month for the first three agreements and from the first day of the second month for the last agreement following the date on which the last of the Exchanges of Letters on provisional application between the European Community and Iceland, Liechtenstein and Norway has been completed, provided that the Kingdom of Norway is disposed to do the same.

I should be obliged if you could confirm the Kingdom of Norway's agreement to such provisional application.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

+++++ TIFF +++++

Hecho en Bruselas, el V Bruselu dne Udfærdiget i Bruxelles, den Geschehen zu Brüssel am Brüssel, , Done at Brussels, Fait à Bruxelles, le Fatto a Bruxelles, addi Brisel, Priimta Briuselyje Kelt Brüsszelben, Magmul fi Brussell, Gedaan te Brussel, Sporzdzono w Brukseli dnia Feito em Bruxelas, Adoptat la Bruxelles, V Bruseli V Bruslju, Tehty Brysselissä Utfärdat i Bryssel den † 25-07-2007 †

+++++ TIFF +++++

+++++ TIFF +++++

Por la Comunidad Europea Za Evropské spoleenství For Det Europæiske Fællesskab Für die Europäische Gemeinschaft Euroopa Ühenduse nimel For the European Community Pour la Communauté européenne Per la Comunità europea Eiropas Kopienas vrd Europos bendrijos vardu Az Europai Közösség részérl Gall-Komunità Ewropea Voor de Europese Gemeenschap W imieniu Wspolnoty Europejskiej Pela Comunidade Europeia Pentru Comunitatea European Za Evropske spoloenstvo Za Evropsko skupnost Euroopan yhteisön puolesta För Europeiska gemenskapen ! !

B. Letter from the Kingdom of Norway

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of and confirm the Kingdom of Norway's agreement with your letter of today's date, which reads as follows:

"With reference to the Agreement on the participation of the Republic of Bulgaria and Romania in the European Economic Area (EEA Enlargement Agreement) and four related agreements, I have the honour to inform you that the European Community is prepared to apply the EEA Enlargement Agreement and the following three related agreements:

- Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway concerning a Cooperation Programme for Economic Growth and Sustainable Development in Bulgaria;
- Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Kingdom of Norway concerning a Cooperation Programme for Economic Growth and Sustainable Development in Romania;
- Additional [Protocol](#) to the Agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Norway consequent on the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union.

on a provisional basis, from the first day of the first month for the first three agreements and from the first day of the second month for the last agreement following the date on which the last of the Exchanges of Letters on provisional application between the European Community and Iceland, Liechtenstein and Norway has been completed, provided that the Kingdom of Norway is disposed to do the same."

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

+++++ TIFF +++++

Done at Brussels, Hecho en Bruselas, el V Bruselu dne Udfærdiget i Bruxelles, den Geschehen zu Brüssel am Brüssel, , Fait à Bruxelles, le Fatto a Bruxelles, addi Brisel, Priimta Briuselyje Kelt Brüsszelben, Magmul fi Brussell, Gedaan te Brussel, Sporzdzono w Brukseli dnia Feito em Bruxelas, Adoptat la Bruxelles, V Bruseli V Bruslju, Tehty Brysselissä Utfärdat i Bryssel den ! 25-07-2007 !

+++++ TIFF +++++

For the Kingdom of Norway Por el Reino de Noruega Za Norské kralovství For Kongeriget Norge Für das Königreich Norwegen Norra Kuningriigi nimel Pour le Royaume de Norvège Per il Regno di Norvegia Norvijas Karalistes vrd Norvegijos Karalysts vardu A Norvég Kiralysag részérl Ghar-Renju tan-Norveja Voor het Koninkrijk Noorwegen W imieniu Krolestwa Norwegii Pelo Reino da Noruega Pentru Regatul Norvegiei Za Norske kraovstvo Za Kraljevino Norveko Norjan kuningaskunnan puolesta För Konungariket Norge ! !

DOCNUM 22007A0825(04)
AUTHOR European Community ; Norway
FORM Agreement
TREATY European Community ; European Economic Area
PUBREF OJ L 221, 25.8.2007, p. 11-14 (BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV)
DOC 2007/07/25
INFORCE 2007/07/25=EV
ENDVAL 9999/99/99
SIGNED 2007/07/25=BRUXELLES
LEGBASE 12006E310
12006E300
MODIFIES 22007A0825(05) Relation Provisional application from 01/08/2007
22007A0825(06) Relation Provisional application from 01/08/2007
22007A0825(07) Relation Provisional application from 01/08/2007
22007A0825(09) Relation Provisional application from 01/08/2007
MODIFIED Relation 32007D0566
SUB External relations ; Accession ; European Free Trade Association (EFTA)
REGISTER 11401010
DATES of document: 25/07/2007; DATSIG
of effect: 25/07/2007; Entry into force Date of signing
of signature: 25/07/2007; Brussels
end of validity: 99/99/9999